

## LA APLICACIÓN DE LA SINTAXIS TEXTUAL EN EL APÉNDICE HISTÓRICO DE ISAÍAS

G. SEIJAS DE LOS RÍOS-ZARZOSA  
*Universidad Complutense de Madrid*

**RESUMEN:** En este artículo presento los principios básicos de la teoría de la sintaxis textual, aplicados a un segmento homogéneo de texto: el apéndice histórico del Proto-Isaías. Tras analizar separadamente textos narrativos y discursivos, llego a la conclusión de que cada uno de ellos presenta características propias y diferenciadoras, entre otras, el predominio de distintas formas verbales.

**SUMMARY:** This paper presents an application of the basic principles of the textual syntax theory on an homogeneous textual corpus: cap. 36-39 of Isaiah. In analyzing separately narrative texts and discursive texts, I can affirm that they are two kinds of different texts with own characteristics and predominancy of diverse verbal forms.

La finalidad de este artículo es la aplicación y la comprobación de la teoría de la sintaxis textual a un *corpus* textual homogéneo y definido: el apéndice histórico (cap. 36 al 39) del Protolisaías. Como es sabido, dicho apéndice<sup>1</sup> es una de las colecciones que componen el primer libro de Isaías y presenta características propias, tanto en la sintaxis como en la elección de las formas verbales, manifestándose diferencias con el resto de las colecciones que conforman el libro<sup>2</sup>. De hecho, el autor de estos capítulos fue un cronista tardío.

---

1. Corresponde a II Re 18-20. No se aprecian apenas diferencias entre las formas verbales. Las únicas variaciones que encontramos son:

- II Re 18,36: וְהִחְרִישׁוּ (w-P) / Is 36,21 וְיִחְרִישׁוּ (IC)
- II Re 19,18: וְנִחְרוּ (w-P) / Is 37,19 וְנִחְרוּ (w - Inf.A.)
- II Re 19,35: וְיִיךְ (IC apocopado) / Is 37,36 וְיִיכָה
- II Re 20,6: וְהִסְתַּחֲרוּ (w-P) / Is 38,5 יִרְסִיף *Qere*, y יִרְסִיף (Ptc) *Ketib*

El hecho de que tres variantes correspondan a w-P no es relevante, puesto que el total de w-P es de 26. Las demás variaciones existentes no afectan al desarrollo de esta investigación.

2. Para el estudio literario de esta sección cf. Alonso Schökel, A. y Sicre Diaz, L., *Comentario a profetas*. Madrid (1980) Vol.I, pp. 250-251.

En la sintaxis textual se defiende que la elección de las formas verbales viene determinada por criterios lingüísticos. Es decir, los verbos se escogen en función del tipo de texto<sup>3</sup>.

El apéndice consta de 360 oraciones. De ellas, 273 corresponden a textos en prosa: 96 a textos narrativos y 177 a textos discursivos. El resto de las oraciones son textos discursivos en disposición poética.

La hipótesis de trabajo ha sido distinguir los textos que están puestos en boca de un personaje de aquellos que no están puestos en boca de un personaje. He considerado como elemento formal diferenciador la oración o secuencia de oraciones que aparecen precedidas de otra oración que indique que el segmento textual que venga a continuación es dialogado. Entiendo que el segmento hablado finaliza al encontrar fórmulas o elementos indicadores (principalmente imperfectos consecutivos) de un nuevo segmento dialogado<sup>4</sup>. Tras el análisis de distintos elementos, en especial de las formas verbales, se ha llegado a la conclusión de que en este *corpus*, coinciden texto dialogado y texto discursivo, así como texto no-dialogado y texto narrativo.

### 1. NARRACIÓN

En la sintaxis textual se defiende que la elección de las formas verbales depende del tipo de texto. Así, un texto en el que predominan los imperfectos consecutivos se presenta como narrativo, mientras que si la forma dominante es el imperfecto, el texto se caracteriza como discursivo<sup>5</sup>.

---

3. Para una mayor información sobre los presupuestos que se defienden en esta teoría, véase Weinrich, H., *Besprochene und Erzählte Welt*. Stuttgart (1964), del cual existe una versión española, traducida por Latorre, F., *Estructura y Función de los tiempos en el lenguaje*. Madrid (1974); Schneider, W., *Grammatik des biblischen Hebräisch*. Munich (1982); Niccacci, A., *Sintassi del verbo Ebraico nella prosa classica*. Jerusalem (1986); Talstra, E., "Text Grammar and Hebrew Bible. I: Elements of a theory", *BiOr* 35 (1978), pp. 169-174 y "Text Grammar and Hebrew Bible. II: Syntax and Semantics", *BiOr* 39 (1982), pp. 26-38. Igualmente puede consultarse un breve estado de la cuestión en Seijas, G., *Análisis sintáctico del libro de Isaias (cap. 1-39)*. Tesis doctoral. Madrid (1992), cap.1, pp. 32-40.

4. Fundamentalmente ויאמר y לאמר. También aparece, aunque en menor medida, la fórmula ... כה אמר (כר). La raíz אמר en esquema p - I - x o P - x presenta un uso menor. Para un estudio detallado cf. Seijas, G. (1992), p. 238-39.

5. Cf. Schneider, W. (1982) &48.1.3.1, p. 183.

1.1. *Las formas verbales*

–Imperfecto<sup>6</sup>

0/w/p - I - x	64	0 - I - x	0
		wI - x	0
		IC - x	64
		p - I - x	0
0/w/p - x - I	0		

–Perfecto

0/w/p - P - x	7	0 - P - x	1
		p - P - x	6 <sup>7</sup>
0/w/p - x - P	7	0 - x - P	4
		w - x - P	2
		p - x - P	1

–Participio	2
–Inf.C.	9
–O.N.	7

1.2. *Análisis de los datos*

–La forma verbal más empleada en la narración, es el imperfecto consecutivo: (64/96) 66,6%. El predominio de IC confirma la caracterización de este texto como narrativo. A gran distancia le sigue el perfecto (14/96) 14,5%, la forma verbal secundaria de este tipo de textos.

–No aparece ningún imperfecto no-consecutivo

–No hay ningún perfecto consecutivo. Este hecho parece estar relacionado con la ausencia de imperfectos simples<sup>8</sup>.

–No se encuentra ninguna forma verbal en 2ª persona. Todos los IC aparecen en 3ª persona.

---

6. Las abreviaturas utilizadas son: P (perfecto), PC (perfecto consecutivo), I (imperfecto), IC (imperfecto consecutivo), Ptc (participio), IMPVO (imperativo), O.N. (oración nominal), O.R. (oración de relativo), O.D. (oración de objeto directo), NEG (negación), w (waw), x (elemento sintáctico de la oración, exceptuando el verbo y partículas o conjunciones), Vbo (verbo), p (partícula) y [p] (partícula sobreentendida, entendiéndose que la partícula precedente ejerce su influencia más allá de la oración en que se encuentra).

7. Las partículas utilizadas con P, independientemente del lugar que ocupe el verbo en la oración, son כי y אשר.

8. Cf. Schneider, W. (1982) &48.1.2.4., p. 182.

—Aunque el número de infinitivos constructos es elevado, hay que notar que 6 de ellos son la fórmula *לאמר*.

### 1.3. *ויהי como signo macrosintáctico*

*ויהי* es una marca formal propia de textos narrativos. En este apéndice encontramos varios casos:

a) *ויהי* inicia un bloque narrativo.

*ויהי* puede introducir una circunstancia temporal que precede a la acción indicada con imperfecto consecutivo.

—36,1/1<sup>9</sup>: *וַיְהִי* + determinación temporal => 0 - P => IC

«*Ahora bien (ויהי), en el año catorce del rey Ezequías, Senaquerib, rey de Asiria, subió (0 - P) contra todas las ciudades fortificadas de Judá y las tomó (IC)*»

—37,1/1: *וַיְהִי* + determinación temporal (*k-Inf.C.*) => IC

«*Y sucedió (ויהי) que cuando el rey Ezequías lo oyó (k-Inf.C.), desgarró (IC) sus vestiduras*»

—37,36/1: [*וַיְהִי* + determinación temporal] => IC<sup>10</sup>

«*[Y sucedió que (ויהי) en aquella noche] salió (IC) el angel de Yahveh...*»

b) *ויהי* resalta un punto concreto de la narración

—37,38/1. Aquí, *ויהי* introduce un pequeño excursus que interrumpe una cadena de IC.

—38,4/1. En este caso *ויהי*, más que caracterizar al texto como narrativo (puesto que desde el comienzo del capítulo queda clara la naturaleza del texto), parece que quiere llamar la atención sobre lo que viene a continuación<sup>11</sup>.

### 1.4. *Las cadenas de imperfecto consecutivo*

La práctica totalidad de los imperfectos consecutivos aparecen agrupados en cadenas de IC<sup>12</sup>, constituyendo el marco narrativo en el que se insertan los textos discursivos. En general, la longitud de las cadenas es considerable.

9. Al citar los casos se indica capítulo, versículo y tras la barra, el lugar que ocupa la frase dentro del versículo.

10. Cf. &1.4.2.

11. Cf. Niccacci, A. (1986) &28, p. 32, Talstra, E. (1978) &3, p. 173, Schneider, W. (1982) &54.4, p. 262.

12. Hay que hacer constar que en el capítulo 38 encontramos una cadena de 8 imperfectos consecutivos, de los cuales los 3 últimos corresponden a los versículos 21 y 22. Este texto no tienen sentido ni lógica en la disposición actual. Alonso Schökel, A. y Sicre Diaz, L., (1980, p. 259) proponen un orden diferente. Los sitúan entre el versículo 6 y el 7. De esta manera forman parte de la misma cadena, aunque precedidos de un segmento textual de estilo directo.

#### 1.4.1. Imperfectos consecutivos aislados

Solamente hay tres imperfectos consecutivos que no forman parte de una cadena. Los analizo a continuación:

- a) 38,8/3<sup>13</sup>: El imperfecto consecutivo (וַיִּשָׁב) presenta un grado de independencia mayor que el del resto de los imperfectos consecutivos. La relación entre el tiempo consecutivo y el antecedente es, en este caso, menos estrecha de la que encontramos habitualmente. Con וַיִּשָׁב, se indica el cumplimiento de la acción que Dios promete, expresada mediante estilo directo. Sin embargo, el tiempo consecutivo está fuera del diálogo: «Y esto será para tí la señal de parte de Yahveh (O.N.) de que Yahveh ha de cumplir la cosa (O.R.) que ha declarado (O.R.): 'He aquí que haré retroceder diez grados la sombra (p - x - Ptc), los grados que el sol ha descendido en los grados de Ajaz (O.R.): Y el sol retrocedió diez grados (IC) que había corrido (O.R.)<sup>14</sup>».
- b) 38,9/3: Forma parte de una prótasis múltiple con valor temporal, cuyo antecedente es p - Inf.C.
- c) 39,1/2: El imperfecto consecutivo וַיִּהְיוּ־קִי tiene como antecedente una oración de esquema ky - P.

#### 1.4.2. Elementos que interrumpen una cadena de IC

Las cadenas de imperfecto consecutivo pueden ser interrumpidas por bloques de texto que conforman un comentario, por oraciones individuales de perfecto en paralelismo o por oraciones de relativo.

##### a) El comentario

El comentario suele estar formado por una secuencia de oraciones, introducidas por una oración de verbo no finito apareciendo a un nivel distinto de la cadena de IC. Encontramos dos casos. El primer caso corresponde a 37,8:

---

13. El texto de este versículo está mal conservado y por este motivo plantea problemas de interpretación.

14. Las cuatro oraciones de relativo presentan, por orden de aparición, los siguientes esquemas: p - I - x, p - P, p - P - x y p - P.

IC - x	
IC - x - Ptc - x	x - וישב
p - P	x - וימצא - x - נלהם
p - P - x	כי שמע
IC - x	x - כי נסע
	x - וישמע

«Regresó (IC) entonces el Rab-*saqeh* y encontró (IC) al rey de Asiria combatiendo (O - Ptc - x) contra Libnah, pues había oído (p - P) que se había retirado de Lakís (p - P - x). Entonces oyó afirmar (IC) de Tirhaqah, rey de Etiopía...»

En este caso, la secuencia p - P => p - P - x, constituye un comentario, una glosa al margen de la cadena narrativa, que amplía la información. Este comentario indica la causa del encuentro y las circunstancias concretas del mismo.

El segundo caso corresponde a 37,38. La cadena de imperfectos consecutivos se inicia en el versículo 36. En nota al texto masorético y con referencia a II Re 19,35, se propone iniciar la cadena narrativa con la oración ויהי בלילה ההוא. La cadena está formada por una serie de 8 IC. Los 7 primeros se presentan agrupados en una secuencia de 3 imperfectos, seguida de otra de 4, separados por una oración nominal que está precedida por la partícula והנה. Entre el séptimo y el octavo imperfecto consecutivo encontramos un bloque de comentario, que interrumpe la cadena narrativa:

IC	וילך
IC - x	x - וישב
IC - x	x - וישב
38 IC (F)	ויהי
0 - x - Ptc - x	x - משתחוה - x
0 - x - P - x	x - הבהו - x
w - x - P - x	x - ו - מלטו - x
IC - x	x - וימלך

«Entonces Senaquerib, rey de Asiria, levantó. (IC) el campo y emprendió (IC) la vuelta, y quedóse (IC) en Nínive. Y ocurrió (ויהי) que mientras oraba (0 - x - Ptc) en el templo de Nisrk, su dios, Adrammélek y Sar' eser,

*sus hijos, lo mataron (0 - x - P) a espada y escaparon (w - x - P) al país de Ararat, sucediéndole (IC) en el reino 'Esar-Haddón, su hijo».*

En este caso, וידי es la marca formal que indica la existencia de una unidad al margen de la serie de hechos narrados. La cadena se interrumpe para indicar una circunstancia, presentando la manera en que fue asesinado Senaquerib<sup>15</sup>.

b) El perfecto desplazado en paralelismo

Sólo hay dos oraciones de perfecto en paralelismo con IC. En ambos casos, P está precedido de partícula negativa. Los casos corresponden a 36,21/2 y 39,2/4.

c) Las oraciones de relativo

Las oraciones de relativo pueden interrumpir una cadena de imperfectos consecutivos o bien formar parte de *excursus* que constituyen una interrupción en la cadena de IC. Hay 7 oraciones de relativo, que presentan los siguientes esquemas:

p - P - (x)	39,2/3 y 38,8/4
p - NEG - P - x	39,2/5
0 - Ptc - x	37,8/3
p - O.N.	36,3/2, 36,22/2 y 37,2/2 <sup>16</sup>

2. DISCURSO

Los elementos que caracterizan un texto discursivo quedan reflejados en la siguiente cita de Niccacci: «*Oltre che dalle forme verbali già esaminate (YIQTOL, forme volitive, weYIQTOL, weQATAL, proposizione nominale), il discorso è caratterizzato da una serie dei pronomi e suffissi, in particolare di prima e seconda persona, con funzione "anaforica" (cioè riferiti a persone o fatti già nominati), "cataforica" (rivolti al futuro) o "deittica" (riferiti al livello della comunicazione) [Nota 52: Cf. Schneider &52.3-6; Talstra I, p.172]. Sono da ricordare inoltre i cosiddetti "segni macro-sintattici" che indicano la suddivisioni e la relazione tra le varie parti del testo [Nota 53: Cf. Schneider &54; Talstra I, pp.172-4]. Tra questi segni sono importanti soprattutto (we)hinneh e (we)'attah»<sup>17</sup>*

15. Cf. Niccacci, A. (1986) &27, p. 31 sobre el esquema w - x - P y Schenider, W. (1982) &48.2.3.1, pp. 186-7, que vincula al perfecto desplazado con el comienzo de la narración.

16. Todas las oraciones nominales son idénticas y corresponden al sintagma אשר על ביהי.

17. Cf. Niccacci, A. (1986) &66, pp. 59 ss.

2.1. *Las formas verbales de los textos discursivos en prosa*

## —Imperfecto

0/w/p - I - x	17	0 - I - x	1
		wI - x	1
		IC - x	3
		wp - I - x	3 <sup>18</sup>
		p - I - x	9 <sup>19</sup>
0/w/p - x - I	17	0 - x - I	11
		w - x - I	4
		w[p] - x - I	1 <sup>20</sup>
		p - x - I	1 <sup>21</sup>

## —Perfecto

0/w/p - P - x	43	0 - P - x	5
		PC - x	13 <sup>22</sup>
		p - P - x	23 <sup>23</sup>
		wp - P - x	2 <sup>24</sup>
0/w/p - x - P	21 <sup>25</sup>	0 - x - P	13
		w[p] - x - P	1 <sup>26</sup>
		wp - x - P	1 <sup>27</sup>
		p - x - P	6 <sup>28</sup>
—Imperativo	19	—Participio	9
—Cohortativo	1	—Inf.A.	2
—Yusivo	9	—Inf.C.	14 <sup>29</sup>
		—O.N.	24

---

18. Las partículas son *כי*, *איך*, *ומאין* y *מאיך*.

19. Las partículas que aparecen en este esquema son: *אשר* (3 veces), *כי* (4 veces), *פן* (1 vez) y *ה* (1 vez).

20. La partícula es *כי*.

21. La partícula es *כי*.

22. Uno de ellos con esquema w[p] - QTL.

23. Las partículas son *אשר* (16 veces), *כי* (2), *הנה* (1), *ה* (1), *אח אשר* (1) y *מה* (2).

24. Las partículas son *כי* y *אשר*.

25. No se ha incluido un caso de perfecto sobreentendido.

26. La partícula es *אשר*.

27. La partícula es *עצה*.

28. Hay que añadir una oración de verbo elidido con partícula *הלא*. Las demás partículas son: *כי* (1 vez), *אשר* (1), *עצה* (1), *הנה* (1), *ה* (1) y *אמנם* (1).

29. De ellas, 8 son oraciones finales y 4 son fórmulas.



## 2.2. *Análisis de los datos*

—Según la sintaxis textual, la forma dominante en textos discursivos (oráculos, salmos, prédicas...) es el imperfecto. Sin embargo, la forma verbal más empleada es el perfecto (64), seguido en frecuencia por el imperfecto (34). Un estudio detallado de los perfectos refleja que, dentro de las 23 oraciones de esquema p - P - x, 14 son oraciones de relativo precedidas de la partícula אשר, 3 son oraciones de objeto directo (2 de ellas precedidas por la misma partícula y la tercera por אשר את<sup>30</sup>) y 2 son oraciones precedidas de כי. Es decir, los perfectos son ambiguos, puesto que pueden aparecer tanto en textos narrativos como en discursivos. El resto de los casos (4)<sup>31</sup> van precedidos de partículas vinculadas al discurso.

—El porcentaje de formas volitivas (29/177) es claramente superior al de la narración, que carece de formas volitivas. Esta es una de las características de los textos discursivos.

—En las oraciones de perfecto desplazado se percibe, en general, un interés por resaltar y enfatizar el elemento que precede al verbo. Es interesante el siguiente ejemplo en el que la sintaxis se ha forzado para llamar la atención sobre el elemento que antecede al perfecto: וַיֹּאמֶר תּוֹקִיָּהוּ אֵת כָּל אֲשֶׁר בְּבֵיתִי רָאוּ (39,4/4: «*Y respondió Ezequías: todo cuanto en mi casa existe han visto*»). Vemos que la segunda oración empieza con un objeto directo modificado por una oración de relativo y a gran distancia aparece el verbo. Una sintaxis menos compleja hubiera correspondido al esquema Vbo - O.D. - O.R.

—Dentro de las oraciones de esquema x - P, llama la atención el considerable número de oraciones asindéticas. Dado que el estudio de la asíndesis se aparta del propósito de este artículo, será objeto de futuras investigaciones.

—Hay 13 perfectos consecutivos. Es característico del discurso la presencia del perfecto consecutivo<sup>32</sup>. Mientras que en la narración predomina el imperfecto consecutivo y el perfecto simple, en el discurso, en cambio, encontramos las siguientes alternancias:

---

30. Niccacci, A. (1986) &8, p. 19, considera que tanto en la narración como en el discurso, P indica el motivo o la circunstancia precedente, sobre todo precedido de partículas como כי, אשר, etc.

31. Cf. nota 23.

32. 7 perfectos consecutivos tienen como antecedente un imperfecto (2 de ellos son antecedentes de cadenas de 2 WQTL cada una). Los antecedentes de los 6 casos restantes corresponden a infinitivo absoluto, a infinitivo constructo y a 2 oraciones de participio precedidas de la partícula הַנָּה (en uno de los casos, el participio es el antecedente de una cadena de 3 PC).

1) x - I / PC

2) PC / w - x - I

—En los textos discursivos sólo hay 3 imperfectos consecutivos. Estos imperfectos consecutivos están a un nivel distinto del resto de los IC que constituyen el marco narrativo en el que se inserta el pasaje discursivo:

- a) 36,7/5: וַיֹּאמֶר, cuyo antecedente es una oración de relativo con esquema p - P - x. Este imperfecto consecutivo se presenta como simultáneo con el perfecto precedente.
- b) 36,9/2: וַתִּבְטַח, en conexión con la oración de esquema p - I (תָּשִׁיב) - x. Ambos imperfectos aparecen en las traducciones como independientes.
- c) 37,19/4: וַיֹּאבְדוּם, su antecedente lo encontramos en 37,19/1: w - Inf.A. - x.

### 2.3. Las formas verbales de los textos discursivos en poesía

—Imperfecto

0/w/p - I - x	10	0 - I - x	2
		IC - x	2
		wI - x	5
		p - I - x	1
0/w/p - x - I	20 <sup>33</sup>	0 - x - I	13
		w - x - I	4
		[p] - x - I	1 <sup>34</sup>
		p - x - I	2 <sup>35</sup>

—Perfecto

0/w/p - P - x	21	0 - P - x	8
		PC - x	5 <sup>36</sup>
		wP - x	4
		p - P - x	4 <sup>37</sup>

33. En este cómputo no se incluye un caso de imperfecto sobreentendido.

34. La partícula es כִּי.

35. En ambos casos la partícula es כִּי.

36. Una oración corresponde al esquema [מה] - WQTL.

37. Las partículas son עָזַח, כִּי, אֲשֶׁר y הִלָּא.

0/w/p - x - P	16 <sup>38</sup>	0 - x - P	9 <sup>39</sup>
		w - x - P	5 <sup>40</sup>
		p - x - P	2 <sup>41</sup>
—Imperativo	6	—Inf. A.	2
—Cohortativo	1	—Inf. C.	2
		—O. N.	6

#### 2.4. *Análisis de los datos*

—El número de imperfectos consecutivos es muy escaso, tan sólo dos: 37,23/4 (וּתְשֵׂא) con antecedente w - x - P y 37,24/2 (וּתְאָמַר) cuyo antecedente es 0 - x - P.

—Al igual que sucedía en los textos discursivos en prosa, la ausencia de imperfectos consecutivos caracteriza este texto como no-narrativo.

Schneider presenta una oposición entre tiempos primarios y secundarios según el tipo de texto. Dentro de esta oposición, en el estilo discursivo el imperfecto es el tiempo primario y el perfecto es el tiempo secundario.

Es cierto que en los textos discursivos del ProtoIsaías no predomina el imperfecto sobre otras formas verbales (P en este caso). Sin embargo, este hecho no se opone a que el texto sea discursivo, puesto que el perfecto aparece también en la narración como tiempo secundario de la misma. La existencia de otros elementos, tales como partículas macrosintácticas, formas verbales en segunda persona, etc... es la que va a definir este texto como discursivo.

#### 2.5. *Elementos que caracterizan un texto discursivo*

Los elementos que se indican a continuación, hacen referencia a otra persona que participa en el discurso, que está presente de forma activa e interviene. El estilo discursivo se caracteriza por el hecho de que hablante y oyente se involucran, participan, actúan y reaccionan<sup>42</sup>.

##### 2.5.1. *Pronombres de referencia*

En los textos discursivos, el número de pronombres (de 1ª y 2ª persona del singular y del plural) sufijados a sustantivos o preposiciones, es sensi-

38. No se incluyen dos casos de perfectos sobreentendidos.

39. Hay que añadir una oración de verbo elidido.

40. Hay que añadir una oración de verbo elidido.

41. Las partículas son לִכְתּוֹב וְלִיַּעַן. Una de las oraciones es fórmula.

42. Cf. Schneider, W. (1982) &48.1.3.1, p. 183.

blemente superior al de los textos narrativos, dado que en estos últimos solo aparecen pronombres sufijados de 3ª persona. De la misma manera, en los textos discursivos aparecen de forma explícita pronombres personales no sufijados de 2ª persona y, en ocasiones, también de 1ª persona.

En prosa, encontramos:

	אתה	ך / כם	ני / נו	Total
Cap. 36	-	13	2	15
Cap. 37	6	5	3	14
Cap. 38	1	9	-	10
Cap. 39	-	6	2	8

En poesía, los textos discursivos muestran los siguientes datos:

Cap. 37	-	10	2	12
Cap. 38	1	4	11	16

En el cap. 37, además, aparece una vez el pronombre de primera persona אני.

### 2.5.2. Partículas macrosintácticas

#### a) La partícula macrosintáctica הנה

Esta partícula aparece habitualmente en textos discursivos, referidos a un interlocutor, aunque esporádicamente aparece en textos narrativos. La función de הנה es introducir un hecho o circunstancia de especial relieve en el momento de la comunicación<sup>43</sup>. En prosa, aparecen 6 casos en los textos discursivos y 1 caso en textos narrativos: 37,36/4 (wp - O.N.). En poesía encontramos un solo caso: 38,17/1 (p - O.N.). Los 6 casos son los siguientes:

p - P - x	36,6/1	p - Ptc - x	37,7/1
p - x - P	37,11/1	p - x - Ptc - (x)	38,5/6, 38,8/1 y 39,6/1

#### b) La partícula macrosintáctica עתה

Esta partícula aparece exclusivamente en textos discursivos, con la función de indicar la finalidad o consecuencia del hecho precedente<sup>44</sup>. En prosa hay 4 casos:

wp - Impvo - x	36,8/1	p - x - I	36,5/3
wp - x - Impvo - x	37,20/10	wpp-x-P	36,10/1

43. Niccacci, A. (1986) &67, pp. 59 ss.

44. Niccacci, A. (1986) &73, p. 64.

En poesía hay 1 caso, 37,26/4 en esquema p - P - x.

### 2.5.3. Formas verbales de 2ª persona

Las formas verbales en segunda persona caracterizan un texto discursivo.

	<i>Narración</i>	<i>Discurso en prosa</i>	<i>Discurso en poesía</i>
O/w/p-I	0	5	3
O/w/p-x-I	0	6	2
O/w/p-P	0	8	3
O/w/p-x-P	0	3	4
Impvo	0	18	6
Yusivo	0	3	0
Total	0	43	18

Mientras en la narración no aparece ninguna forma verbal en 2ª persona, en el discurso, el porcentaje con respecto a las formas verbales susceptibles de aparecer en 2ª persona<sup>45</sup> es de 34,1% (43/126) en prosa y de 24,6% (18/73) en poesía.

Todos los imperfectos consecutivos de la narración son de 3ª persona. En cambio, en el discurso encontramos 3 IC en 2ª persona (1 en prosa y 2 en poesía).

### 3. CONCLUSIONES

Por consiguiente, tras el análisis de los verbos y de las principales estructuras sintácticas, podemos afirmar que en el apéndice histórico de Isaías se observan dos tipos de textos diferentes, con características propias, en los que predominan distintas formas verbales y otros elementos diferenciadores.

En los textos narrativos, la forma verbal dominante es el imperfecto consecutivo, siendo וייהי el signo macrosintáctico característico de este tipo de textos.

En los textos discursivos, y a diferencia de lo que se esperaba, no es el imperfecto simple la forma verbal más empleada, sino el perfecto, que es la forma verbal secundaria. Sin embargo, la ausencia de IC deja patente el carácter no-narrativo del mismo. Por otra parte, la existencia de elementos que hacen referencia al interlocutor, en proporción sensiblemente superior (formas verbales en 2ª persona, mayor presencia de formas volitivas, pronombres de referencia, etc...) ponen de manifiesto el carácter discursivo del texto.

---

45. Imperfectos, perfectos, imperativos y yusivos.